

雷文治 选注

敦煌变文选注

河北教



前 言

在唐代，随着经济的发展、商业的繁荣和佛教的盛行，涌现出了多种多样的说唱艺术形式，渐渐地形成了说唱文学的多种多样的文体。其中最主要的有三种：讲经文、话本和变文。这些被说唱的作品，广泛地流行于寺院和民间，深受人民群众的喜爱。

什么是变文 欲知什么是变文，必须先知什么是“转变”。对“转变”的解释，历来众说不一。刘大杰先生在《中国文学发展史》里说：“转是说唱，变是奇异，转变为说唱奇异故事之意。”在同书中，刘先生又说“转变的底本是变文”，如《伍子胥变文》、《孟姜女变文》等。变文，也略称“变”，如《汉将王陵变》、《舜子变》等。当时，说唱“转变”有了一定的场所，这种说唱“转变”的场所，叫做“变场”。演出时，在说唱正文之前，先唱一篇“押座文”（也作“压座文”，其作用相当于话本的“入话”、当今弹词的“开篇”），以此安静变场，集中听众的注意力，在说唱的过程中，配合相应的图画，以此激发听众的兴趣，加深听众对说唱内容的理解。

变文的内容 变文的内容十分丰富，取材的范围非常广泛，大体可归为三类：

一、取材于佛经的。这类变文的内容，基本上是宣扬佛法

无边，因果报应的。但是，也有一定的积极意义，使人们从中得到一些有益的启迪，如《大目乾连冥间救母变文》（简称《目连救母变文》）。这篇变文是根据《佛说盂兰盆经》敷衍而成的，是一个目连救母出地狱的故事。目连的母亲青提在世之时，心生慳贪，不敬“三宝”，不修善业，“广造诸罪”。因此，命终之后，堕入地狱，倍受种种剧苦。目连闻知此事，投佛出家，修习佛法。证得罗汉果后，蒙如来的“慈悲之力”，遍走各个地狱寻觅，历尽了千难万险，终于将母救出了地狱。

二、取材于史书和民间传说的。这类变文的内容是变文中的精华，大都是对历史人物、传说人物的善恶评价，或热情地讴歌，或无情地谴责。作品充分地表现了人民的爱与憎，反映了人民的愿望和要求，如《汉将王陵变》、《孟姜女变文》等。《汉将王陵变》取材于《汉书·王陵传》，写的是陵母伏剑的故事。汉王刘邦与楚王项羽交战。汉将王陵、灌婴率领兵士夜袭楚营，大获全胜。项羽勃然大怒，命钟离末（《史记·淮阴侯列传》作“昧”）率军捉来陵母，逼她写信招陵。陵母不从，便以种种酷刑折磨。刘邦闻悉此事，命王陵随卢绾到楚营救母。陵母见卢绾，得知陵来，遂以项羽剑自刎而表忠汉之心。王陵返归汉后，刘邦“仰酺大设列饌珍羞”，祭奠陵母，并赠一国太夫人。《孟姜女变文》取材于民间传说，是孟姜女哭夫而使长城崩坍的故事。在秦始皇时，范杞梁（一作范喜良）被迫去筑长城，他的妻子孟姜女不畏路途遥远，不畏山高水险，亲往长城去送寒衣。到达之后，闻知丈夫已死，骸骨筑于城中，登时大哭，致使长城崩倒。

三、取材于当代时事的。这类变文的内容，反映了当时的

现实社会生活，而且是对现实社会生活的公正判断。通过作品，作者爱憎分明地褒扬了社会生活中的“美”者，贬斥了社会生活中的“丑”者，如《张义潮变文》等。《张义潮变文》写的是张义潮领导边陲人民收复失地的故事。唐天宝年间，安禄山、史思明反叛，吐蕃(bō)趁机侵犯边境，占据了河湟的广大地区。至唐宣宗大中年间，张义潮(沙州人)乘吐蕃内乱之机，组织西部边境人民起义，相继收复了沙州、瓜州、伊州、西州等地，使“河湟土地上汉民众全部归唐”。

变文的体制 就目前已经发现的变文来看，其体制的构成主要有两种方式：

第一种，是散文和韵文交互运用。这一种，是构成变文的主要方式。例如《八相变》：

.....

既见菩萨语了，大王感取见(而)言，来日屈请仙人。侵晨便至，门守(首)邀请上殿，对说因由。大王有夫人产生，乃出奇祥太子，生下便语，口称惟尊，天上人间，独我无胜。固(故)请仙哲，占相斯人。仙师见太子出来，流泪满目，手拭眼泪，口赞希嗟。当尔之时，道何言语：

大王屈请圣仙才，
侵晨便到门守(首)来。
广排绮席花敷殿，
共王祇揖(揖)上基阶。
启口申说夫人孕，
生下太子大奇哉。

仙人忽见泪盈目，

呼(吁)嗟伤叹手顫腮。

仙人既召之后，却向大王道：“太子是出世之尊，不是凡人之数。大王今若不信，城南有一泥神，置世已来，人皆视验。王疑太子魍魉，但出来验神前。的是鬼类妖精，其神化为凝血，若不是精奸之类，只合不动不变。”于尔之时，有何言语：

城南有一摩醯(醯)神，

见说寻常多操嗔。

.....

在这种变文中，散文部分和韵文部分是怎样交互运用的呢？归纳起来，大致有两种情况：

一、先以散文讲述，后以韵文简要地歌唱散文所讲述过的内容。这样，既可使听众弥补未听清或漏听之处，又可使听众加深对所讲内容的理解。例如《破魔变文》：

.....

我佛当日为度众生，弃舍王宫，雪山修道。今经六载苦修行，四至周围。当腊月八日之晨，下山于照莲河沐浴，洗多年之腻体，证紫磨之金身。出清静之爱河，遇吉祥之长者。广铺草座，供养慇勤；牧女献乳于此时，四王捧钵于是日。才登座上，震动魔宫。魔王当尔之时，道何言语：

苦行山中经六年，

四知周围道果坚。

下山欲救众生苦，

洗浊(濯)垢腻在熙莲。
才出河来逢长者，
广铺草座结良缘。
牧女献乳亲供养，
四王捧钵到河边。
才座定，震天官，
故知圣力遍无穷。
魔王登时观下界，
方知如来出世中。

.....

二、韵文的内容不是散文所述内容的简要重复，而是用来直接发展故事情节。例如《伍子胥变文》：

.....

子胥即欲前行，再三苦被留连，人情实亦难通，
水畔踣(蹲)身，即坐吃饭。三口便即停餐，媿贺(荷)
女人，即欲进发。更蒙女子劝谏，尽足食之。惭愧弥
深，乃论心事。子胥答曰：

“下官身是件子胥，
避楚逃逝入南吴。
虑恐平王相捕逐，
为此星夜涉穷途。
蒙赐一餐堪充饱，
未审将何得相报！
身轻体健目精明，
即欲取别登长路。”

仆是弃背帝乡宾，
今被平王见寻讨，
思泽不用语人知，
幸愿娘子知怀抱。”
子胥语已向前行，
女子号咷发声哭：
“旅客惻惻实可念，
以死匍匐乃贪生，
食我一餐由未足，
妇人不惬丈夫情。
君虽贵重相辞谢，
儿意惭君亦不轻。”
语已含啼而拭泪，
“君子容仪顿憔悴，
僥若在后被迫收，
必道女子相带累。
三十不与丈夫言，
与母同居住邻里，
娇爱容光在目前，
列(烈)女忠贞浪虚弃。”
唤言件相物(勿)怀拟(疑)，
遂即抱石投河死。
子胥回头聊长望，
怜念女子怀惆怅，
遥见抱石透(投)河亡，

不觉失声称冤枉。
无端颍水灭人踪，
落泪悲嗟倍悽怆：
“倘若在后得高迁，
惟赠百金相殡葬！”

.....

第二种，是通篇用散文、以“诗”结尾。这种变文，只能“说”，不能“唱”。例如《舜子变》：

.....

当时舜子将父母到本家庭。瞽叟清吾之孝，不自斟量，便集邻里亲眷，将刀以杀后母，舜子叉手启大人：“若杀却阿娘者，舜元无孝道，大人思之。”邻里悲哀，天下未闻（闻）此事。父放母命以后，一心一肚快活，天下传名。尧帝闻之，妻以二女，大者娥皇，小者女英。尧遂卸位与舜帝。其（英）生商均，不肖；舜由此卸位与夏禹王。其诗曰：

瞽叟填井自目盲，

舜子从来历山耕。

将米糞都逢父母，

以舌舐眼再还明。

又诗曰：

孝顺父母感于天，

舜子涛（淘）井得银钱。

父母抛石压舜子，

感得穿井东家连。

变文的语言 变文是供说唱用的。所以，不论是散文部分的语言，还是韵文部分的语言，都能琅琅“上口”，即具有很强的节奏性（这是由句式决定的）和韵律性。变文是说唱故事的。因此，不管是散文部分和韵文部分的语言，都具有通俗易懂的特点。下面，着重谈谈变文语言的“上口”问题，也就是变文的句式和韵律。

变文的句式。它的句式，包括两个方面：散文的句式和韵文的句式。

散文的句式。总的来说，散文的句子是短而整齐的，且多为四字句和六字句，即所谓骈文体的“四六”句。例如《孟姜女变文》：

.....
三进三退，或悲或恨，鸟兽齐鸣，山林俱振。冤魂□□，□□□□，点血即消（消），登时渗尽。□脉骨节，三百余分，不少一支，□□□□□□。更有数个髑髅，无人搬运，姜女悲啼，向前供问：“如许髑髅，佳俱（家居）何郡？因取夫回，为君传信。君若有神，儿当接引。”

.....
在这一段散文中，其句式全是四字句和六字句。但是，也有间用其他句式的。例如《降魔变文》：

.....
舍利弗忽从定起，左右不见余人，惟见须达大臣，兼有龙神八部，前后捧拥，四面周回，阿修罗执日月以引前，紧邾罗握刀枪而从后。于时风师使风，雨

师下雨，隰(湿)却嚣尘，平治道路。神王把棒，金刚执杵，蒯择骁雄，排比队伍。然后吹法螺，击法鼓，弄刀枪，振威怒，动似雷奔，行如云布。亦有雪山象王，金毛师子，震目扬眉，张牙切齿，奋迅毛衣，摇头摆尾。队仗映天，枪戈匝地。净能各拟逞威神，加被我如来大弟子，若为：

.....

在上面的散文中，运用的句式有三字句、四字句、五字句、六字句、七字句、八字句……然而，运用最多的句式，还是四字句和六字句。

韵文的句式。在变文中，韵文(即“唱段”或称“唱篇”)的句式不像现在鼓书唱段的句式那样纷繁，组成唱段的句式主要是七字句。其他的句式，有的能单独组成唱段，但运用极少；有的不能单独组成唱段，只能与他种句式配合运用。

七字句组成的唱段。例如《汉将王陵变》：

.....

呜呼苦哉将军母，
受气之心如辛苦，
寡人何幸得如斯，
常得忠臣相借助。
是时王陵哭母说：
遥望楚营青郁郁，
昨日投项为招儿，
天下声名无数众。
王陵在后莫须忧，

必拜王陵封万户。

在这个唱段里，运用的全是七字句。七字句的语言节奏是：×× ×× ×××，共四拍。这种句式，可以看作是五字句的扩展，即在五字句的前面添加了两个字，增加了一拍。

六字句组成的唱段。例如《降魔变文》：

.....

“乍可决命一回，
不能虚生两度。
门徒尽被该将，
遣我不存生路，
到处即被欺陵，
终日被他作祖。
帝王尚自降他，
况复凡流下庶。
吾今怨屈何申，
须向王边披诉。”

.....

这种六字句的语言节奏是：×× ×× ××，共三拍。另外，还有一种六字句，它的语言节奏是：××××××。例如《破魔变文》：

.....

魔女忏悔却归天，
欢喜非常礼圣贤。
故知佛力垂加备，
姊妹三人胜于前。

女见魔王说本情，
翟谈如来道果成，
我等三人总变却，
岂合不遂再归程。
倾心礼拜求哀忏，
方始来容罪障轻。
此祭(际)世尊成正觉，
魔王从此莫声多。
定拟说，且休却，
看看日落向西斜。
念佛座前领取偈，
当来必定座莲花。

.....

六字句“定拟说，且休却”，可以看作是两个三字句的连用。这种六字句不能单独组成唱段，只能用在七字句的唱段中。

五字句组成的唱段。例如《破魔变文》：

.....

不是天为孽，
都缘自作灾。
娇容何处去？
丑陋此时来。
眼里晴如火，
胸前瘦似魁。
欲归天上去，

羞见丑头腮。

五字句也可与七字句共同组成唱段。例如《伍子胥变文》：

旷大劫来有何罪，
如今孤负阿爷娘。
虽得人身有富贵，
父南子北各分张。
忽忆父兄行坐哭，
令儿寸寸断肝肠。
不知弟今何处去，
遣吾独自受恓惶。
我今更无眷恋处，
恨不将身自灭亡！”
子胥别姊称“好住！
不须啼哭泪千行。
父兄枉被刑诛戮，
心中写火煎煎汤。
丈夫今无天日分，
雄心结怨苦苍苍；
倪逢天道开通日，
誓愿活捉楚平王。
挽心并恋(离)割，
九族惣须亡，
若其不如此，

誓愿不还乡！”

.....

这种五字句的语言节奏是：×× ×××，即前两个字为一拍，后三个字为两拍，共三拍。

其他的句式。在变文的韵文中，除七字句、六字句、五字句以外，偶尔也运用一些其他的句式。

八字句。例如《王昭君变文》：

.....

.....

黄金白玉莲(连)车载，
宝物明珠尽库(库)倾，
昔日有秦王合国葬，
绞料昭军(君)亦未平。

.....

.....

在这个唱段中，“昔日有秦王合国葬”的语言节奏是：××
××× ×××，共五拍。这种句式，可以看作是在五字句的前边添加了“三字头”（“昔日有”为两拍）。此处的“三字头”，也可作为一拍，即“×××”，使全句的节奏变成七字句的节奏（四拍）。

九字句。例如《汉将王陵变》：

.....

.....

回头乃报楚家将：
“大须归家着乡土，
一朝儿郎偷得高皇号，

还解捉你儿郎母。”

.....

.....

“一朝儿郎偷得高皇号”的语言节奏是：
×× ×× ×× ×××，共五拍。这种九字句，可以看作是在七字句的前面添加了两个字，即增了一拍(××)而形成的。另一种九字句与这种九字句的节奏不同。例如《八相变》：

.....

行行行来下青山，
马叫人悲惨别颜。
千树夜花光璨爛，
一溪流水绿潺潺。
心忧到被君王问，
暗地思量奏对言。
亦入城来人总喜，
问太子如今在阿那边。

.....

“问太子如今在阿那边”的语言节奏是：
×××××× ×× ××，共五拍。这种句式，可以看作是在六字句的前面添加了一个“三字头”（“问太子”为两拍）。

四字句和三字句。例如《张淮深变文》：

.....

.....

南风助我□威急，
西海横尸几十重。

是日尚书心胆壮，

天恩从□□□公。

儿郎气勇

胆颤肉飞

陌刀乱摇

虎斗□□

□□败降

贼透重围

骨挝捌

宝剑挥

俘诸生口

匹骑无遗

狻猊从兹分散尽，

□□歌乐却东□。

自从司徒归阙后，

有我尚书独进奏。

.....

这种四字句和三字句不能单独组成唱段。其语言节奏是：

×× ××和×××。

叠句。例如《汉将王陵变》：

.....

.....

三三五五暗中啼(啼)，

各各思家总拟归，

诸将相看泪如雨，
莫怪今朝声哽噎，盖有霸王行事虚。

.....

.....

在上面的唱段中，“莫怪今朝声哽噎，盖有霸王行事虚”，是由两个七字句组成的叠句（将不同或相同的句式重叠运用而成的句子，称为“叠句”）。这种句式，在变文中运用不多。

韵文的韵律。韵文的韵律，就是变文唱段的押韵规则（韵脚的安排）和声调格式。

唱段的押韵规则。变文唱段的押韵规则，主要是采用隔句押韵。例如《伍子胥变文》：

.....

“奉命身充为急使，
日夜奔波历数州，
会稽山南相趁及，
拔剑拟欲斩臣头。
臣惧子胥手中剑，
子胥怕臣俱惣休。
彼此相似不相近，
遥语声声说事由。
却回报你平王道：
即日兴兵报父讎。”

.....

“州”、“头”、“休”、“由”和“讎”，是同韵字。它们隔句叠用，互相押韵。全段共十句，用的都是“由求辙”，即一韵到底。这是一个没有起韵的唱段（唱段的第一句入韵称“起韵”）。在变